

## **Housing Ordinance**

---

### **Resolution**

---

(Under section 30 of the Housing Ordinance (Cap. 283))

---

**Resolved** that the Housing (Traffic Contraventions) (Fixed Penalty) (Amendment) Bylaw 2023, made by the Housing Authority on 21 April 2023, be approved.

## Housing (Traffic Contraventions) (Fixed Penalty) (Amendment) Bylaw 2023

(Made by the Housing Authority under section 30 of the Housing Ordinance (Cap. 283) subject to the approval of the Legislative Council)

### 1. Commencement

This Bylaw comes into operation on 1 October 2023.

### 2. Housing (Traffic Contraventions) (Fixed Penalty) Bylaw amended

The Housing (Traffic Contraventions) (Fixed Penalty) Bylaw (Cap. 283 sub. leg. C) is amended as set out in section 3.

### 3. Schedule 3 amended (Hong Kong Housing Authority)

(1) Schedule 3, heading—

#### Repeal

“Hong Kong Housing Authority”

#### Substitute

“Forms”.

(2) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(c), Chinese version—

#### Repeal

“(URL 位址 : <http://www.try.gov.hk>)”

#### Substitute

“<https://www.try.gov.hk>”.

(3) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(c), English version—

### Repeal

“Treasury’s website (URL address: <http://www.try.gov.hk>)”

### Substitute

“the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>”.

(4) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(d), Chinese version—

### Repeal

“香港告士打道郵政局信箱 28000 號(註明庫務署為收件人)”

### Substitute

“庫務署指定的郵政局信箱”.

(5) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(d), Chinese version, after “繳款的日期。”—

### Add

“如欲查詢庫務署指定的郵政局信箱資料，請致電庫務署熱線：2845 8866 或瀏覽庫務署網站 <https://www.try.gov.hk>。”

(6) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(d), English version—

### Repeal

“Treasury, P.O. Box No. 28000, Gloucester Road Post Office, Hong Kong”

### Substitute

“post office letter box designated by the Treasury”.

(7) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(d), English version, after “the date of payment.”—

### Add

“For information on the post office letter box designated by the Treasury, please call the Treasury’s Hotline: 2845 8866 or visit the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>.”

- (8) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(e), Chinese version—

**Repeal**

“其網站(URL 位址：<https://www.hongkongpost.hk>)”

**Substitute**

“香港郵政網站 <https://www.hongkongpost.hk>”.

- (9) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(e), English version—

**Repeal**

everything after “call” and before “This”

**Substitute**

“the Hongkong Post’s Hotline: 2921 2222 or visit the Hongkong Post’s website <https://www.hongkongpost.hk>.”

- (10) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(f), Chinese version—

**Repeal**

“(URL 位址：<http://www.try.gov.hk>)”

**Substitute**

“<https://www.try.gov.hk>”.

- (11) Schedule 3, Form 1, payment instructions, paragraph 1(f), English version—

**Repeal**

“Treasury’s website (URL address: <http://www.try.gov.hk>)”

**Substitute**

“the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>”.

- (12) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(c), Chinese version—

**Repeal**

“(URL 位址：<http://www.try.gov.hk>)”

**Substitute**

“<https://www.try.gov.hk>”.

- (13) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(c), English version—

**Repeal**

“Treasury’s website (URL address: <http://www.try.gov.hk>)”

**Substitute**

“the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>”.

- (14) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(d), Chinese version—

**Repeal**

“香港告示打道郵政局信箱 28000 號(註明庫務署為收件人)”

**Substitute**

“庫務署指定的郵政局信箱”.

- (15) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(d), Chinese version, after “繳款的日期。”—

**Add**

“如欲查詢庫務署指定的郵政局信箱資料，請致電庫務署熱線：2845 8866 或瀏覽庫務署網站 <https://www.try.gov.hk>。”

- (16) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(d), English version—

**Repeal**

“Treasury, P.O. Box No. 28000, Gloucester Road Post Office, Hong Kong”

**Substitute**

“post office letter box designated by the Treasury”.

- (17) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(d), English version, after “the date of payment.”—

**Add**

“For information on the post office letter box designated by the Treasury, please call the Treasury’s Hotline: 2845 8866 or visit the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>.”

- (18) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(e), Chinese version—

**Repeal**

“其網站(URL 位址 : <https://www.hongkongpost.hk>)”

**Substitute**

“香港郵政網站 <https://www.hongkongpost.hk>”.

- (19) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(e), English version—

**Repeal**

everything after “call” and before “This”

**Substitute**

“the Hongkong Post’s Hotline: 2921 2222 or visit the Hongkong Post’s website <https://www.hongkongpost.hk>.”

- (20) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(f), Chinese version—

**Repeal**

“(URL 位址 : <http://www.try.gov.hk>)”

**Substitute**

“<https://www.try.gov.hk>”.

- (21) Schedule 3, Form 2, payment instructions, paragraph 1(f), English version—

**Repeal**

“Treasury’s website (URL address: <http://www.try.gov.hk>)”

**Substitute**

“the Treasury’s website <https://www.try.gov.hk>”.



Chairman,  
Housing Authority

21 April 2023

### **Explanatory Note**

This Bylaw amends Schedule 3 to the Housing (Traffic Contraventions) (Fixed Penalty) Bylaw (Cap. 283 sub. leg. C) to update, for payment by post, the payment instructions as set out in Forms 1 and 2 in that Schedule. This Bylaw also makes other minor amendments to that Schedule.